

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Deliberazione della giunta comunale



STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Beschluss des Gemeindeausschusses

NR. 102

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM

ORE - UHR

09/06/2026

09:47

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

	Assenti Abwesend	in videoconferenza in Videokonferenz
geom. Giovanni SEPPI sindaco Bürgermeister		
Debora PASQUAZZO assessore Gemeindereferent		
Marlene HOFER assessore Gemeindereferent		
Walter LANDI assessore Gemeindereferent		
Luigi Antonio CANTORO assessore Gemeindereferent		
Paolo ZENORINI assessore Gemeindereferent		

Assiste il segretario generale

Den Beistand leistet der Generalsekretär

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

geom. Giovanni SEPPI

nella qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO ORDINARIO AL CORPO DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI LAIVES PER L'ATTIVITÀ RIFERITA ALL'ANNO 2026.
IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

GEWÄHRUNG EINES ORDENTLICHEN BEITRAGES AN DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR LEIFERS FÜR DIE TÄTIGKEIT IM JAHR 2026.
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

Relatore: geom. Giovanni SEPPI

Berichterstatter: geom. Giovanni SEPPI

Commissariato del Governo
 Regierungskommissariat

immediatamente eseguibile
 unverzüglich vollstreckbar

OGGETTO

CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO ORDINARIO AL CORPO DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI DI LAIVES PER L'ATTIVITÀ RIFERITA ALL'ANNO 2026.
IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE

Le norme che disciplinano l'ordinamento dei Corpi dei vigili del fuoco volontari sono contenute nella legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 e nel regolamento di esecuzione approvato con decreto del Presidente della Provincia 11 settembre 2003, n. 36;

l'articolo 50, comma 2 della legge provinciale 18 dicembre 2002 n. 15 prevede che tutti i costi necessari per l'attività dei Corpi dei vigili del fuoco volontari siano a carico del Comune, che concorre anche alle spese per l'acquisto e la manutenzione di attrezzature ed equipaggiamento ed il comma 5 prevede che le spese ordinarie che superano le entrate ordinarie rimangono a carico delle amministrazioni comunali competenti per zona;

atteso che nel bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026, l'amministrazione comunale ha stanziato tra le spese correnti, alla missione 11 Soccorso civile, programma 1 Sistema di protezione civile, Macroaggregato 4 Trasferimenti correnti, i fondi per la corresponsione dei contributi ordinari ai Corpi dei Vigili del fuoco volontari che operano sul territorio del Comune di Laives;

visto il bilancio di previsione per l'esercizio 2026 del Corpo dei Vigili del fuoco volontari di Laives, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 30 del 30.04.2026, nel quale figura, tra le entrate correnti, l'importo di € 48.000,00 a titolo di contributo ordinario del Comune di Laives;

vista la domanda di contributo ordinario per l'attività svolta ed in corso di svolgimento nell'anno 2026 presentata dal comandante del Corpo dei vigili del fuoco volontari di Laives con prot. n. 0009380 del 02.03.2026;

GEGENSTAND

GEWÄHRUNG EINES ORDENTLICHEN BEITRAGES AN DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR LEIFERS FÜR DIE TÄTIGKEIT IM JAHR 2026.
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

Die Bestimmungen zur Regelung der Feuerwehrrordnung sind im Landesgesetz Nr. 15 vom 18. Dezember 2002 und in der mit Dekret des Landeshauptmannes vom 11. September 2003, Nr. 36 genehmigten Durchführungsverordnung enthalten;

der Artikel 50, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 15 vom 18. Dezember 2002 sieht vor, dass alle Ausgaben, die für die Tätigkeit der Freiwilligen Feuerwehren erforderlich sind, zu Lasten der Gemeinde gehen, die sich auch an den Kosten für die Anschaffung und Instandhaltung der Geräte und der Ausrüstung beteiligt und der Absatz 5 sieht vor, dass die ordentlichen Ausgaben, welche die ordentlichen Einnahmen überschreiten, zu Lasten der gebietszuständigen Gemeindeverwaltungen gehen;

erachtet, dass im Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 die Gemeindeverwaltung die Mittel für die Zahlung von ordentlichen Beiträgen an die auf dem Gebiet der Gemeinde Leifers tätigen freiwilligen Feuerwehren unter den laufenden Ausgaben, Mission 11 Zivilschutz, Programm 1 Zivilschutzsystem, Makroaggregat 4 Laufende Übertragungen, angesetzt hat;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 der Freiwilligen Feuerwehr Leifers, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 30.04.2026, der unter den laufenden Einnahmen einen Betrag von 48.000,00 € als ordentlichen Beitrag der Gemeinde Leifers enthält;

nach Einsichtnahme in das Gesuch um ordentlichen Beitrag für die während des Jahres 2026 durchgeführte und durchzuführende Tätigkeit, eingereicht vom Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Leifers mit Prot. Nr. 0009380 vom 02.03.2026;

si ritiene di concedere al Corpo dei vigili del fuoco volontari di Laives il contributo ordinario richiesto, pari all'importo stanziato nel loro bilancio di previsione approvato dal consiglio comunale con deliberazione n. 30/2026, per consentire il regolare svolgimento dell'attività istituzionale di servizio antincendi e di protezione civile cui il Corpo stesso è preposto;

si ritiene altresì di aderire alla richiesta di liquidazione dell'acconto del 90% del totale del contributo ordinario di cui sopra, nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 52 della Legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, richiamato dall'articolo 18 del decreto del Presidente della Provincia 11 settembre 2003, n. 36;

per poter disporre la liquidazione del contributo quanto prima in modo da garantire al Corpo dei vigili del fuoco volontari di Laives la liquidità necessaria allo svolgimento delle attività ordinarie, si propone di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile;

visti gli allegati pareri espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 nel testo vigente;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 03.05.2018, n. 2;

LA GIUNTA COMUNALE

UNANIMEMENTE

DELIBERA

1. di assegnare al Corpo dei Vigili del Fuoco volontari di Laives a titolo di contributo ordinario per l'attività ordinaria svolta ed in corso di svolgimento nell'anno 2026 l'importo complessivo di € 48.000,00 come stanziato nel titolo I del bilancio di previsione del Corpo approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 30 del 30.04.2026;
2. di liquidare e pagare un acconto del 90% del contributo pari ad € 43.200,00;
3. di dare atto che il restante 10%, pari ad € 4.800,00, sarà liquidato dietro presentazione di idonea documentazione giustificante le spese ammesse per l'assegnazione del contributo stesso, nel limite del totale di tali spese documentate, dopo l'approvazione del conto consuntivo da parte del Consiglio comunale, ai

es wird erachtet, der Freiwilligen Feuerwehr Leifers den angesuchten ordentlichen Beitrag in Höhe des Betrags zu gewähren, der in ihrem vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 30/2026 genehmigten Haushalt vorgesehen ist, damit sie regelmäßig die institutionellen Aufgaben der Brandbekämpfung und des Zivilschutzes wahrnehmen kann, für welche das Korps zuständig ist;

es wird außerdem erachtet, dem Antrag auf Vorschusszahlung in Höhe von 90 % des Gesamtbetrags des obgenannten ordentlichen Beitrags gemäß den Bestimmungen von Artikel 52 des Landesgesetz Nr. 15 vom 18. Dezember 2002, auf den in Artikel 18 des Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 36 vom 11. September 2003 Bezug genommen wird, zuzustimmen;

damit der Beitrag sobald als möglich liquidiert werden kann, um der Freiwilligen Feuerwehr Leifers die nötige Liquidität für die Ausübung ihrer normalen Tätigkeiten zu garantieren, wird vorgeschlagen den gegenwärtigen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

nach Einsichtnahme in die beiliegenden Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

EINSTIMMIG

1. der Freiwilligen Feuerwehr Leifers für die während des Jahres 2026 durchgeführten und durchzuführenden Tätigkeit einen ordentlichen Beitrag zum Gesamtbetrag von € 48.000,00, verbucht unter Titel I des Haushaltsvoranschlags der Feuerwehr Leifers, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 30.04.2026, zu gewähren;
2. eine Anzahlung von 90% des Beitrages in Höhe von € 43.200,00 zu liquidieren und auszuzahlen;
3. kundzutun, dass die restlichen 10%, gleich € 4.800,00, gegen Vorlage geeigneter Belege, welche den Betrag der zur Zuweisung des Beitrages selbst zugelassenen Spesen nachweisen, begrenzt auf den Gesamtbetrag dieser belegten Spesen, nach Genehmigung der Rechnungslegung von Seiten des Gemeinderates

sensi dell'articolo 23, comma 4, del D.P.P. 11 settembre 2004, n. 36, in tale sede sarà verificata la definitiva congruità dell'importo complessivo massimo del contributo ordinario di cui alla presente delibera, procedendo ad effettuare gli eventuali relativi conguagli;

im Sinne des Artikels 23, Absatz 4, des D.L.H. Nr. 36 vom 11. September 2004, liquidiert werden; zu diesem Zeitpunkt wird die definitive Kongruenz des Gesamtbetrages des ordentlichen Beitrages gemäß vorliegenden Beschluss überprüft und eventuell betreffender Ausgleich vorgenommen;

4. di imputare la spesa complessiva di € 48.000,00 in base alla sua esigibilità entro il 31.12.2026 come segue:

4. die Gesamtausgabe von € 48.000,00 gemäß der Einbringlichkeit innerhalb 31.12.2026 wie folgt zu verbuchen:

Nr.	CdC KS	UEB	Cap. Kap.	Art.	Importo Betrag			
1.	11010 0	11011.04	40100		48.000,00 €	Vigili fuoco/protezione civile - Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private Feuerwehr/Zivilschutz - Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen		
						Anno Jahr	Impegno n. Verpflichtung Nr.	Data Datum
						2026	952	
						Copertura Abdeckung		

5. di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

5. kundzutun, dass im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

6. di dichiarare, per i motivi indicati in premessa, la presente deliberazione con voti unanimemente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 4° comma, della L.R. 03.05.2018, n. 2.

6. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, 4. Absatz, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 mit einstimmig, aus den in den Prämissen angeführten Gründen, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

* * * * *

* * * * *

ALLEGATI ANLAGEN	nr. prot. Prot. Nr.	Impronta elettronica elektronischer Abdruck
Parere di regolarità tecnica Gutachten über die fachliche Ordnungsmässigkeit	0031935	39xbG+MI50cKquVL35AhkEyIbkXrGyRrdmkeRFMR0dI=
Parere di regolarità contabile Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmässigkeit	0032646	ACIAtmGxVzqjbMpW2HFhRE2cZIZ5Vp6PQVm3xjH8bzc=

* * * * *

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Laives, lì / Leifers, den 10/06/2026

IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER

geom. Giovanni SEPPÌ

IL SEGRETARIO GENERALE
DER GENERALESEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE
